



| | |
|---|--|
| Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung Kleinprojektfonds in der Euroregion Erzgebirge-Krušnohoří | Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat Fond malých projektů v Euroregionu Krušnohoří-Erzgebirge |
|---|--|

| 1 | Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung | Prohlášení o souhlasu se zpracováním dat |
|---|--|---|
| | <p>Der/Die Betroffene(n) wird/werden darauf hingewiesen, dass die Einwilligung in die Datenverarbeitung, insbesondere in die Erhebung, Speicherung, Veränderung, Nutzung und Übermittlung – ggf. auch durch hinzugezogene kompetente Institutionen – der für die Bearbeitung der Projektidee/des Projektantrages, der Auszahlung und Verwaltung der bewilligten Förderung erforderlichen personenbezogenen Daten nach § 4 Abs. 3 Sächsisches Datenschutzgesetz freiwillig, jedoch für das Verfahren der Antragsbearbeitung erforderlich ist. Es besteht für den/die Betroffene(n) das Recht, die Einwilligung in die Datenverarbeitung zu verweigern oder mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen, sofern dem keine Rechtsgründe entgegenstehen. Dies hätte zur Folge, dass sich die Bearbeitung der Projektidee/des Projektantrages sowie die Auszahlung der bewilligten Förderung verzögert oder unmöglich wird. Unter Umständen kann eine Entscheidung über den Projektantrag vor Ausschöpfung der Mittel des Programms nicht mehr getroffen werden.</p> <p>In Kenntnis dieser Umstände erklärt/erklären der/die Betroffene(n) Folgendes:</p> <p>"Ich/Wir willige(n) in die Verarbeitung, insbesondere in die Erhebung, Speicherung, Veränderung und Nutzung der erhobenen Daten zum Zwecke der Bearbeitung der Projektidee/des Projektantrages, der Auszahlung und Verwaltung der bewilligten Förderung bzw. des ggf. entstehenden Erstattungsanspruches sowie der Begleitung des Projektes während der Umsetzung bzw. nach Abschluss ein. Die Einwilligung gilt auch für die Übermittlung der Daten an alle an der Bewilligung, Auszahlung und Verwaltung der Förderung beteiligten Stellen und die Verarbeitung der übermittelten Daten durch diese Stellen. Hierzu zählen die an der Umsetzung des Programms beteiligten Stellen im Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik.</p> <p>Die Einwilligung wird auch erteilt für die Speicherung und Nutzung der Adressdaten, auch nach Abwicklung des Fördervorganges, zur Übermittlung etwaiger Informationen im Zusammenhang mit der Förderung grenzübergreifender Projekte durch die EU.</p> | <p>Já/my jsem/j sme upozorněn/i na skutečnost, že souhlas se zpracováním dat podle § 4, odst. 3 saského zákona o ochraně dat, především jejich sběrem, ukládáním, úpravou, užíváním a předáváním - a to příp. i zapojenými kompetentními institucemi je dobrovolné. Zpracování osobních údajů je však potřebné pro proces zpracování žádosti, pro zpracování projektového záměru/projektové žádosti, plateb a managementu schválené dotace. Já/my mám/e právo odmítnout souhlas se zpracováním dat nebo jej odvolat s budoucí účinností, pokud to není v rozporu s právními skutečnostmi. Důsledkem toho by bylo, že zpracování projektového záměru/projektové žádosti a plateb schválené dotace by se prodloužilo nebo by nebylo možné. Za jistých okolností již nelze před vyčerpáním prostředků programu přijmout rozhodnutí o projektové žádosti.</p> <p>Při znalosti těchto skutečností prohlašuji/prohlašujeme:</p> <p>"Souhlasím(e) se zpracováním, především sběrem, ukládáním, úpravou a užíváním získaných dat za účelem zpracování projektového záměru/projektové žádosti, plateb a managementu poskytnutého příspěvku resp. případně vzniklého nároku na zpětnou úhradu, popř. Monitoringu projektu během realizace a po skončení projektu. Svolení platí rovněž pro předávání dat všem subjektům zapojených do schvalování, plateb a správy příspěvku a pro zpracování dat těmito subjekty. Sem patří subjekty podílející se na implementaci programu ve Svobodném státu Sasko a v České republice.</p> <p>Souhlas se uděluje i pro uchování a využití dat z adres po vypořádání dotace pro předání dalších informací v souvislosti s podporou přeshraničních projektů ze strany EU.</p> |

| 2 | Kenntnisnahme der Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß EU-Verordnung | Seznámení se s informačními a propagačními opatřeními podle nařízení EU |
|---|--|---|
| | <p>Der/Die Betroffene(n) wird/werden darüber informiert, dass sie sich, wenn sie das Zuschussangebot annehmen, zugleich damit einverstanden erklären, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Anhang XII der VO (EG) 1303/2013 (Abl. L 347 vom 17.12.2013) gegenüber den dort genannten Zielgruppen bekannt gegeben werden dürfen.</p> <p>Hierzu zählen insbesondere</p> <ul style="list-style-type: none"> - Informationsaktionen zur Vorstellung der Ergebnisse des Programms - Veröffentlichung eines Verzeichnisses der geförderten Projekte. Die Veröffentlichung erfolgt u. a. unter der Rubrik "Liste der geförderten Projekte" auf der Homepage | <p>Já/my jsem/j sme byl/i informováni o tom, že v případě přijetí dotace současně prohlašuji/prohlašujeme souhlas s tím, že údaje relevantní k projektu, a to i v případě, že obsahují osobní data, smějí být zveřejněny v rámci informačních a propagačních opatření podle Dodatku XII Nařízení (ES) č. 1303/2013 (Úř. věstník L 347 z 20.12.2013) pro tam vyjmenované cílové skupiny.</p> <p>Sem patří především:</p> <ul style="list-style-type: none"> - informační akce představující výsledky programu - zveřejnění seznamu podpořených projektů; zveřejnění proběhne mj. v rubrice "Přehled podpořených projektů" na homepage www.euroreg.cz |

| Unterschrift | Podpis |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Name, Vorname / Firma / Einrichtung | příjmení, jméno / firma / instituce |
| Straße, Haus-Nr. | ulice, číslo popisné |
| PLZ, Ort | PSC, místo |
| Gründungsdatum bzw. Geburtsdatum | datum založení resp. datum narození |
| Identifikationsnummer | identifikační číslo |
| Ort, Datum | místo, datum |
| Unterschrift, Stempel | podpis, razítko |